

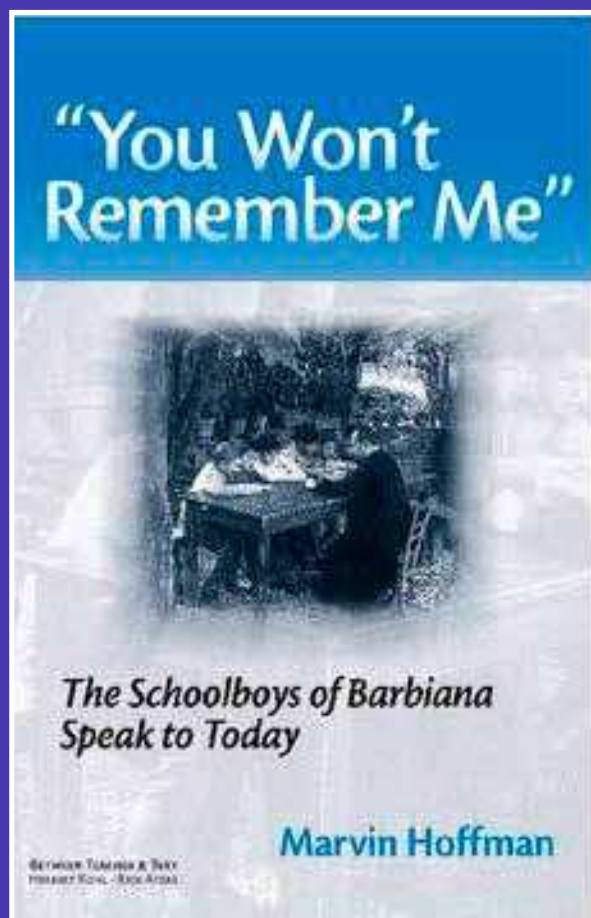
1. “Carta a una maestra” en Estados Unidos

Ángel de la Llave Canosa

Como decía Paulo Freire, hay libros en los que no solo lees palabras, sino que lees el mundo. Libros con los que entras en un diálogo transformador. Ese diálogo creativo entre textos sencillos y experiencias vivas de profesores de hoy es la idea que alumbró en Estados Unidos la colección de libros *Between Teachers and Text Series* (entre profesores y textos). El primero está dedicado a *Carta a una maestra* y a L. Milani. El autor es un veterano educador, Marvin Hoffman. El título, la primera frase de la Carta: *You won't remember me* (vd. no se acordará de mí), “los alumnos de Barbiana hablan para hoy”.

El libro tiene dos partes. En la primera hace el autor una presentación de Milani y de la *Carta a una maestra*, en relación con experiencias milanianas en diversos lugares. Muy interesante porque los Estados Unidos nos ofrecen una gran variedad de contextos sociales y educativos (de los suburbios de Chicago al ambiente rural de Nueva Inglaterra), en los que la pobreza se mezcla con la lucha por los derechos civiles y por una identidad racial o cultural. Vivencias americanas que me resultan muy enriquecedoras por abrirnos puntos de vista más allá de nuestras circunstancias nacionales. En su exposición el autor no se priva de exponer sus sentimientos personales y me llama la atención el énfasis, no sólo en el texto de la carta, sino en los perfiles de los personajes de la escuela de Barbiana que —dice— descubrió en el documental *Adiós Barbiana* (Kleindeinst, 1994).

La segunda parte recoge el texto ínte-



gro original de la *Carta* y, en un apéndice, la *Carta a los capellanes castrenses* de Milani.

FICHA Título: “You won’t remember me”. *The schoolboys of Barbiana Speak to Today*. Autor: Hoffman, Marvin. Colección: *Between Teachers and Text*. Rick Ayers and Herbert Kohl, Series editors. Editorial: Teachers College, Columbia University. New York and London. ISBN: 978-0-8077-4814-5. Año de publicación: 2007.